



خواجہ معین الدین چشتی لینگوئج یونیورسٹی، لکھنؤ، اتر پردیش، (انڈیا)
ख्वाजा मुईनुद्दीन चिश्ती भाषा विश्वविद्यालय, लखनऊ, उत्तर प्रदेश (भारत)
Khwaja Moinuddin Chishti Language University, Lucknow, Uttar Pradesh (India)
U.P. State Government University
(Recognised Under Section 2(f) & 12(B) of the UGC Act 1956 & B.tech Approved by AICTE)
Sitapur-Hardoi Bypass, IIM Road, Lucknow – 226013 (UP) INDIA

Website: www.uafulucknow.ac.in, E-mail: departmentofarabicuafu@gmail.com Mob: 91-9559840136, Fax: 0522-2774046

Department of Arabic

18.06.2022

Syllabus of P.G Diploma in Arabic–English–Arabic Translation, Interpretation & Computer Application

DEPARTMENT OF ARABIC KHWAJA MOINUDDIN CHISHTI LANGUAGE UNIVERSITY LUCKNOW, U.P. (INDIA)



PG Diploma

“P.G Diploma in Arabic–English–Arabic Translation, Interpretation,
and Computer Applications”

Course Structure (Study & Evaluation Scheme)

Regulation 2023

(Effective from the Session: 2023-24)

(Prof. Mushir Husain Siddiqui)

(Prof. Rizwanur Rahman)

(Prof. Masood Alam)

(Dr. Abdul Hafeez)



Department of Arabic

18.06.2022

Syllabus of P.G Diploma in Arabic–English-Arabic Translation, Interpretation & Computer Application

1. Introduction:

P.G Diploma in Arabic–English-Arabic Translation, Interpretation, and Computer Applications course is designed for everyone who wants to learn the Arabic translation, interpretation and computer application. This course offers candidates to set up a career in various areas of Academic Institutions, Education, Translation Agency, Publishing Houses, Tourism Agency, Embassy, Customer Support, Product Based Companies, etc.

1. Regulations:

1. Applicability

These Regulations shall apply to the PG Diploma in Arabic programme from the session 2023-24.

2. Minimum Eligibility for Admission


The Basic qualification for the course will be Bachelor's Degree in any discipline/ stream with knowledge of Arabic with English (the knowledge of Arabic and English will be checked through the test conducted by the Department of Arabic only) or Diploma in concerned Subject. The intake will be thirty.

2. Programme Objectives:

- To provide the students with an opportunity to get familiar with, among other things, literary theory, translation techniques, the sociology of literature, the social and political dimensions of modern Arabic literature, and the different genres and themes of classical, medieval and modern Arabic literature.
- To make the students aware of the methods for literary analysis of Arabic texts.
- To promote skills for scientific and critical thinking.
- To nurture the communication skills in the students, and enable them for public debates and discussions.
- To instill in their minds the importance of **ethics and morality** for creating a better society.


3. Programme Outcomes:

- How to relate the development of Arabic literature to world literatures.
- How to read, translate and critically assess Arabic literary texts in the original language and how to conduct a critical appraisal of the text.
- How to improve language skills and interpreting techniques.


(Prof. Mushir Husain Siddiqui)


(Prof. Rizwanur Rahman)


(Prof. Masood Alam)


(Dr. Abdul Hafeez)
Page 2 of 16



خواجہ معین الدین چشتی لینگوئج یونیورسٹی، لکھنؤ، اتر پردیش، (انڈیا)
ख्वाजा मुईनुद्दीन चिश्ती भाषा विश्वविद्यालय, लखनऊ, उत्तर प्रदेश (भारत)
Khwaja Moinuddin Chishti Language University, Lucknow, Uttar Pradesh (India)
U.P. State Government University
(Recognised Under Section 2(f) & 12(B) of the UGC Act 1956 & B.tech Approved by AICTE)
Sitapur-Hardoi Bypass, IIM Road, Lucknow – 226013 (UP) INDIA

Website: www.uafulucknow.ac.in, E-mail: departmentofarabicuaful@gmail.com Mob: 91-9559840136, Fax: 0522-2774046

Department of Arabic

18.06.2022

Syllabus of P.G Diploma in Arabic–English-Arabic Translation, Interpretation & Computer Application

4. Specific Programme Outcomes:

- Enhancing the ability to communicate properly.
- Providing a solid foundation in the field of translation studies, and an excellent professional training for careers in the fields of translation and interpretation, media, management, hospitality, health, Intelligence agencies and the corporate sectors.
- Assessing the influence of western literature and culture on the Arabic literature.
- Evaluating the conflicting values of traditionalism and modernism in contemporary Arabic.
- Evaluating political and cultural dimensions in the history of modern Arab world.

5. Course Structure

Number of papers in each Semester shall be as follows:

(Prof. Mushir Husain Siddiqui)

(Prof. Rizwanur Rahman)

(Prof. Masood Alam)

(Dr. Abdul Hafeez)



Department of Arabic


18.06.2022

Syllabus of P.G Diploma in Arabic-English-Arabic Translation, Interpretation & Computer Application

Semester I											
S.N	Course Type	Subject Code	Title of the Paper	Maximum Marks			Credits Allotted				Teaching Hours
....	....	....	....	Internal	External	Total	Lecture	Tutorial	Practical	Total Credits	
1.	Core-1	ARPD-101	Translation: Arabic-English-Arabic	30	70	100	3	1	0	4	04
2.	Core-2	ARPD-102	Interpretation: Arabic-English-Arabic	30	70	100	0	1	3*2=6	4	07
3.	Core-3	ARPD-103	Computer Fundamentals and State-of-Art Technologies	30	70	100	0	1	3*2=6	4	07
Total				90	210	300	3	3	6	12	18 Hrs


Semester II											
S.N	Course Type	Subject Code	Title of the Paper	Maximum Marks			Credits Allotted				Teaching Hours
....	....	....	....	Internal	External	Total	Lecture	Tutorial	Practical	Total Credits	
1.	Core-1	ARPD-201	Translation: Arabic-English-Arabic	30	70	100	3	1	0	4	04
2.	Core-2	ARPD-202	Interpretation: Arabic-English-Arabic	30	70	100	0	1	3*2=6	4	07
3.	Core-3	ARPD-203	Web Designing and Cyber Law (Practical)	30	70	100	0	1	3*2=6	4	07
Total				90	210	300	3	3	6	12	18 Hrs

Semester-I


 (Prof. Mushir Husain Siddiqui)


 (Prof. Rizwanur Rahman)


 (Prof. Masood Alam)


 (Dr. Abdul Hafeez)
 Page 4 of 16



Department of Arabic

18.06.2022

Syllabus of P.G Diploma in Arabic-English-Arabic Translation, Interpretation & Computer Application

COURSE NO.

ARPD-101

COURSE TITLE

Translation: Arabic-English-Arabic

Credit: 4

IA Marks: 30, ESE Marks: 70 Lectures: 36 Hours, Tutorial: 10 Hours

Course Objectives:

1. To enable the students to get jobs in translation markets. To teach the student the basics of translation from Arabic- English-Arabic. To teach them basic methods of translation.
2. To make them aware of different kind of texts/fields for translation.
3. To teach them important vocabularies and terminologies of Arabic and English.
4. To create awareness about various documents in Arabic. To enable the students to get jobs in translation markets..

Details: Under this course students will be trained in the translation-Arabic-English-Arabic on varied subjects. Selected material from Arabic & English texts will be also be taught. Dictation and extensive copy-writing will play integral part of this course.

Unit- 1

Translation

في هذه الوحدة تدرس الأخبار نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- العناوين الصحفية.
- الإعلانات التجارية.
- الأخبار السياسية.
- News headlines.
- Commercial Adds.
- Political News.

Unit- 2

Translation

في هذه الوحدة تدرس المحادثات نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- الأخبار الاقتصادية.
- الأخبار الثقافية.
- الأخبار الرياضية.
- Economic News.
- Cultural News.
- Sports News.

Unit- 3

Translation

في هذه الوحدة تدرس الأخبار نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- أخبار الفن.
- الأخبار التكنولوجية.
- أخبار العالم.
- Entertainment news.
- News related to Science and Technology.
- World News.

(Prof. Mushir Husain Siddiqui)

(Prof. Rizwanur Rahman)

(Prof. Masood Alam)

(Dr. Abdul Hafeez)



Department of Arabic

18.06.2022

Syllabus of P.G Diploma in Arabic–English-Arabic Translation, Interpretation & Computer Application

Unit- 4 Translation

في هذه الوحدة تدرس الأخبار نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- مقالة صحفية.
- الأخبار القانونية.
- الأخبار الطبية.
- الأخبار الهندسية.

- Editorial.
- Legal News.
- Medical News.
- Engineering News.

Note: The faculty is also free to select teaching material/ passages from books, newspapers and magazines in consultation with HoD/In-Charge.

After the completion of course the students will be able to


SN	Course Outcomes:	Bloom's Taxonomy
1.	CO1: foster the ability of the students to engage in simple Arabic conversation on a range of every day subjects.	K1,K2
2.	Co2: aware of the common vocabularies of market and help them to express their daily needs of market.	K2,K3
3.	Co3: To help the students to make conversation in Arabic about their colleges and universities.	K3,K4
4.	Co4: learn common vocabularies of the restaurant and hotels and its usage, so that they could communicate in Arabic.	K2,K4

Books recommended:

1. SA Rahman: Fann al-Tarjumah
2. S.A.Rahman: Teach yourself Arabic, Goodword Books, New Delhi.
3. Rafi'el- Imad Faynan: The Essential Arabic.
4. Manzoor Ahmad Khan: Nahwal Insha wat Tarjama.
5. KP Aboobacker: A Handbook of Commercial Arabic, Al-Huda book Stall, Calicut, Kerala.
6. Abdul Hameed V.P.: Journal Arabic, Al-Huda Book Stall, Calicut, Kerala, 1996.
7. Moinuddin Azmi : Translation from English to Arabic: Methods and Principles.
8. Basil Hatim: English-Arabic/Arabic-English Translation.
9. Eckehard Schulz: Standard Arabic.
10. Ashfaq Ahmad & others: Certificate in Arabic Language: Listening and Speaking-I-6 (IGNOU).
11. Habibullah Khan: Doroosun Fi Al-Tarjama Al-Suhfiyyah Min Al-Arabiah Il Al-Inkelijia, Vol. I & II, Dar Salman Le Al-Taba'a Wa Nashr, New Delhi.
12. Newspaper and journals.


Method of instruction: Class teaching & assignments.

Method of Examination: Written- 1/2/3 Sessionals and Term papers + Final (Marks: 30+70=100).


 (Prof. Mushir Husain Siddiqui)


 (Prof. Rizwanur Rahman)


 (Prof. Masood Alam)


 (Dr. Abdul Hafeez)
 Page 6 of 16



Department of Arabic

18.06.2022

Syllabus of P.G Diploma in Arabic-English-Arabic Translation, Interpretation & Computer Application

Semester-I

COURSE NO.

COURSE TITLE

ARPD-102

Interpretation: Arabic-English-Arabic (Practical) Credit: 4

IA Marks: 30, ESE Marks: 70 Practical: 36 Hours, Tutorial: 10 Hours

Course Objectives:

1. To understand the theories of translation and interpretation.
2. To made aware of cultural, ethical and epistemological aspects of interpretation practices.
3. To help not only in improving language skills and interpreting techniques but also opens minds to a new culture, improves cross-cultural and intercultural communication.
4. To strengthen public speaking skills, boosts confidence and helps expand personal horizons.

Details: Students shall be trained in doing simultaneous interpretation of general nature in Arabic- English- Arabic. Selected passages from Arabic and English books, newspapers, magazines, audio and video shall be read/ taught, meaning of difficult word/ expressions on varied subjects will be provided to students to prepare for interpretation.

Unit-I Interpretation

- العناوين الصحفية.
- الإعلانات التجارية.
- الأخبار السياسية.

- News headlines.
- Commercial Adds.
- Political News.

Unit-II Interpretation


- الأخبار الاقتصادية.
- الأخبار الثقافية.
- الأخبار الرياضية.

- Economic News.
- Cultural News.
- Sports News.

Unit-III Interpretation


- أخبار الفن.
- الأخبار التكنولوجية.
- أخبار العالم.

- Entertainment news.
- News related to Science and Technology.
- World News.


 (Prof. Mushir Husain Siddiqui)


 (Prof. Rizwanur Rahman)


 (Prof. Masood Alam)


 (Dr. Abdul Hafeez)
 Page 7 of 16



Department of Arabic

18.06.2022

Syllabus of P.G Diploma in Arabic–English-Arabic Translation, Interpretation & Computer Application

Unit-IV Interpretation

- مقالة صحفية.
- الأخبار القانونية.
- الأخبار الطبية.
- الأخبار الهندسية.

- Editorial.
- Legal News.
- Medical News.
- Engineering News.

Note: The faculty is free to select teaching material/ passages from books, newspapers and magazines, audio and video in consultation with HoD/In-Charge.


After the completion of course the students will be able to


SN	Course Outcomes:	Bloom's Taxonomy
1.	understand the theories of translation and interpretation.	K1,K2
2.	aware of cultural, ethical and epistemological aspects of interpretation practices.	K2,K3
3.	communicate effectively in source and destined language.	K3,K4
4.	improve language skills and interpreting techniques and also open minds to a new culture, improves cross-cultural and intercultural communication.	K2,K4

Materials Recommended: Al- Riyadh, KSA. Al-Ayyam, Al-Mujtama, Al-Ahram, The Hindu, The Indian Express, Times of India, Youtube & The Daily News etc.


Method of instruction: Language Lab teaching.

Method of Examination: Practical 1/2/3 Sessionals and Term papers +Final (Marks: 30+70=100).


 (Prof. Mushir Husain Siddiqui)


 (Prof. Rizwanur Rahman)


 (Prof. Masood Alam)


 (Dr. Abdul Hafeez)
 Page 8 of 16



Department of Arabic

18.06.2022

Syllabus of P.G Diploma in Arabic-English-Arabic Translation, Interpretation & Computer Application

Semester-I

COURSE NO.

ARUD-03

COURSE TITLE

Computer Fundamentals and State-of-Art Technologies Credit:4

IA Marks: 30, ESE Marks: 70 Lectures: 36 Hours, Tutorial: 10 Hours
(Practical)

Course Objectives:

1. To teach the basics of computer and trained for using the computer for learning.
2. To teach operating system and concept of Data communication & Networking.
3. To make students aware about the MS Word & MS Excel etc.
4. To make students aware about the Emerging technology.

Unit – I

Computer: Definition, Central Processing Unit (CPU), Input/Output Devices, Evolution of Computer-Generation of Computer, Characteristics of Computer, Application of Computer in business, Various fields of Computer, Types of Software, Generation of Language.

Unit – II

Operating System Concept: Introduction to Operating System, Functions of Operating System, Types of Operating System. Introduction to GUI-Windows Operating System. **Concept of Data Communication & Networking:** Network Concepts, Types of Networks, Communication Media, Introduction to Internet.

Unit – III

Office Automation Tools: MS-Word, MS-PowerPoint, MS-Excel, PDF, Notepad. Inpage, Arabic & Urdu Editor.

Unit – IV

Computer Language: Introduction about computer language, Types of computer languages, different between simple language and computer language, Needs of computer languages and Uses of the computer languages.

Emerging Technologies: Artificial Intelligence, Machine Learning, Internet of Things, Cloud Computing.

Note: Practical will be held in Computer Lab for all units. The faculty is also free to add or reduce some topic with consultation of HoD/In-Charge.

After the completion of course the students will be able to

SN	Course Outcomes:	Bloom's Taxonomy
1.	Understand the basics of computer and trained for using the computer for learning.	K1,K2
2.	Understand the operating system and concept of Data communication & Networking..	K2,K3
3.	learn the MS Word & MS Excel etc.	K3,K4
4.	Understand the computer language and emerging technology.	K2,K4

(Prof. Mushir Husain Siddiqui)

(Prof. Rizwanur Rahman)

(Prof. Masood Alam)

(Dr. Abdul Hafeez)
Page 9 of 16



خواجہ معین الدین چشتی لینگوئج یونیورسٹی، لکھنؤ، اتر پردیش، (انڈیا)
ख्वाजा मुईनुद्दीन चिश्ती भाषा विश्वविद्यालय, लखनऊ, उत्तर प्रदेश (भारत)
Khwaja Moinuddin Chishti Language University, Lucknow, Uttar Pradesh (India)
U.P. State Government University
(Recognised Under Section 2(f) & 12(B) of the UGC Act 1956 & B.tech Approved by AICTE)
Sitapur-Hardoi Bypass, IIM Road, Lucknow – 226013 (UP) INDIA

Website: www.uafulucknow.ac.in, E-mail: departmentofarabicuaful@gmail.com Mob: 91-9559840136, Fax: 0522-2774046

Department of Arabic

18.06.2022

Syllabus of P.G Diploma in Arabic–English-Arabic Translation, Interpretation & Computer Application

Recommended Book:

1. P.K. Sinha: Computer Fundamentals, New Delhi: BPB Publications.
2. Vijay Mukhi: Working with UNIX, New Delhi, BPB Publications.
3. V Rajaraman: Fundamental of Computer. New Delhi, Prentice Hall India Pvt.L.
4. Rajoriya and Sheetanshu: Computer Fundamentals, Indor, Kamal Prakashan.
5. Prabhat Mittal: Computer Fundamentals, Paragon Int. Publication, New Delhi.
6. B.R.S Kumar: Computer Fundamentals. NAI Publishers, New Delhi

Method of instruction: Computer Lab teaching.

Method of Examination: Practical 1/2/3 Sessionals and Term papers + Final (Marks: 30+70=100).

(Prof. Mushir Husain Siddiqui)

(Prof. Rizwanur Rahman)

(Prof. Masood Alam)

(Dr. Abdul Hafeez)



Department of Arabic

18.06.2022

Syllabus of P.G Diploma in Arabic-English-Arabic Translation, Interpretation & Computer Application

Semester-II

COURSE NO.

ARPD-201

COURSE TITLE

Translation: Arabic-English-Arabic

Credit: 4

IA Marks: 30, ESE Marks: 70 Lectures: 36 Hours, Tutorial: 10 Hours

Course Objectives:

1. To enable the students to get jobs in translation markets. To teach the student the basics of translation from Arabic- English-Arabic. To teach them basic methods of translation.
2. To make them aware of different kind of texts/fields for translation.
3. To teach them important vocabularies and terminologies of Arabic and English.
4. To create awareness about various documents in Arabic. To enable the students to get jobs in translation markets.

Details: Under this course students will be trained in the translation-Arabic-English-Arabic on varied subjects. Selected material from Arabic & English texts will be also be taught. Dictation and extensive copy-writing will play integral part of this course.

Unit- 1

Translation

في هذه الوحدة تدرس الأخبار نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- العناوين الصحفية.
- الإعلانات التجارية.
- الأخبار السياسية.
- News headlines.
- Commercial Adds.
- Political News.

Unit- 2

Translation

في هذه الوحدة تدرس المحادثات نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:


- الأخبار الاقتصادية.
- الأخبار الثقافية.
- الأخبار الرياضية.
- Economic News.
- Cultural News.
- Sports News.

Unit- 3

Translation


في هذه الوحدة تدرس الأخبار نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- أخبار الفن.
- الأخبار التكنولوجية.
- أخبار العالم.
- Entertainment news.
- News related to Science and Technology.


 (Prof. Mushir Husain Siddiqui)


 (Prof. Rizwanur Rahman)


 (Prof. Masood Alam)


 (Dr. Abdul Hafeez)
 Page 11 of 16



Department of Arabic

18.06.2022

Syllabus of P.G Diploma in Arabic-English-Arabic Translation, Interpretation & Computer Application

Unit- 4 Translation

- World News.

في هذه الوحدة تدرس الأخبار نحو العناوين التالية باللغة العربية والإنجليزية:

- مقالة صحفية.
- الأخبار القانونية.
- الأخبار الطبية.
- الأخبار الهندسية.

- Editorial.
- Legal News.
- Medical News.
- Engineering News.

Note: The faculty is also free to select teaching material/ passages from books, newspapers and magazines in consultation with HoD/In-Charge.

After the completion of course the students will be able to


SN	Course Outcomes:	Bloom's Taxonomy
1.	CO1: foster the ability of the students to engage in simple Arabic conversation on a range of every day subjects.	K1,K2
2.	CO2: aware of the common vocabularies of market and help them to express their daily needs of market.	K2,K3
3.	CO3: To help the students to make conversation in Arabic about their colleges and universities.	K3,K4
4.	CO4: learn common vocabularies of the restaurant and hotels and its usage, so that they could communicate in Arabic.	K2,K4

Books recommended:

- SA Rahman: Fann al-Tarjumah
- S.A.Rahman: Teach yourself Arabic, Goodword Books, New Delhi.
- Rafi'el- Imad Faynan: The Essential Arabic.
- Manzoor Ahmad Khan: Nahwal Insha wat Tarjama.
- KP Aboobacker: A Handbook of Commercial Arabic, Al-Huda book Stall, Calicut, Kerala.
- Abdul Hameed V.P.: Journal Arabic, Al-Huda Book Stall, Calicut, Kerala, 1996.
- Moinuddin Azmi : Translation from English to Arabic: Methods and Principles.
- Basil Hatim: English-Arabic/Arabic-English Translation.
- Eckehard Schulz: Standard Arabic.
- Ashfaq Ahmad & others: Certificate in Arabic Language: Listening and Speaking-I-6 (IGNOU).
- Habibullah Khan: Doroosun Fi Al-Tarjama Al-Suhfiyah Min Al-Arabiah Il Al-Inkelijia, Vol. I & II, Dar Salman Le Al-Taba'a Wa Nashr, New Delhi.
- Newspaper and journals


Method of instruction: Class teaching & Assignments.

Method of Examination: Written- 1/2/3 Sessionals and Term papers + Final (Marks: 30+70=100).


(Prof. Mushir Husain Siddiqui)


(Prof. Rizwanur Rahman)


(Prof. Masood Alam)


(Dr. Abdul Hafeez)
Page 12 of 16



Department of Arabic

18.06.2022

Syllabus of P.G Diploma in Arabic-English-Arabic Translation, Interpretation & Computer Application

Semester-II

COURSE NO.

COURSE TITLE

ARPD-202

Interpretation: Arabic-English-Arabic Credit: 4

**IA Marks: 30, ESE Marks: 70 Practical: 36 Hours, Tutorial: 10 Hours
(Practical)**

Course Objectives:

1. To understand the theories of translation and interpretation.
2. To made aware of cultural, ethical and epistemological aspects of interpretation practices.
3. To help not only in improving language skills and interpreting techniques but also opens minds to a new culture, improves cross-cultural and intercultural communication.
4. To strengthen public speaking skills, boosts confidence and helps expand personal horizons.

Details: The students shall be trained in simultaneous interpretation of general nature in Arabic- English- Arabic. The selected passages from Arabic and English books, newspapers, magazines, audio and video shall be read/showed taught, meaning of difficult word/ expressions on varied subjects will be provided to students to prepare them for interpretation.

Unit-I Interpretation

- العناوين الصحفية.
- الإعلانات التجارية.
- الأخبار السياسية.

- News headlines.
- Commercial Adds.
- Political News.

Unit-II Interpretation

- الأخبار الاقتصادية.
- الأخبار الثقافية.
- الأخبار الرياضية.


- Economic News.
- Cultural News.
- Sports News.

Unit-III Interpretation

- أخبار الفن.
- الأخبار التكنولوجية.
- أخبار العالم.


- Entertainment news.
- News related to Science and Technology.
- World News.

Unit-IV Interpretation


(Prof. Mushir Husain Siddiqui)


(Prof. Rizwanur Rahman)


(Prof. Masood Alam)


(Dr. Abdul Hafeez)
Page 13 of 16



خواجہ معین الدین چشتی لینگوئج یونیورسٹی، لکھنؤ، اتر پردیش، (انڈیا)
 ख्वाजा मुईनुद्दीन चिश्ती भाषा विश्वविद्यालय, लखनऊ, उत्तर प्रदेश (भारत)
 Khwaja Moinuddin Chishti Language University, Lucknow, Uttar Pradesh (India)
 U.P. State Government University
 (Recognised Under Section 2(f) & 12(B) of the UGC Act 1956 & B.tech Approved by AICTE)
 Sitapur-Hardoi Bypass, IIM Road, Lucknow – 226013 (UP) INDIA

Website: www.uafulucknow.ac.in, E-mail: departmentofarabicuaful@gmail.com Mob: 91-9559840136, Fax: 0522-2774046

Department of Arabic

18.06.2022

Syllabus of P.G Diploma in Arabic–English-Arabic Translation, Interpretation & Computer Application

- مقالة صحفية.
- الأخبار القانونية.
- الأخبار الطبية.
- الأخبار الهندسية.

- Editorial.
- Legal News.
- Medical News.
- Engineering News.

Note: The faculty is free to select teaching material/ passages from books, newspapers and magazines, audio and video in consultation with HoD/In-Charge.


After the completion of course the students will be able to


SN	Course Outcomes:	Bloom's Taxonomy
5.	understand the theories of translation and interpretation.	K1,K2
6.	aware of cultural, ethical and epistemological aspects of interpretation practices.	K2,K3
7.	communicate effectively in source and destined language.	K3,K4
8.	improve language skills and interpreting techniques and also open minds to a new culture, improves cross-cultural and intercultural communication.	K2,K4

Materials Recommended: Al- Riyadh, KSA. Al-Ayyam, Al-Mujtama, Al-Ahram, The Hindu, The Indian Express, Times of India, Youtube & The Daily News etc.


Method of instruction: Language Lab teaching.

Method of Examination: Practical 1/2/3 Sessionals and Term papers + Final (Marks: 30+70=100).


 (Prof. Mushir Husain Siddiqui)


 (Prof. Rizwanur Rahman)


 (Prof. Masood Alam)


 (Dr. Abdul Hafeez)
 Page 14 of 16



Department of Arabic

18.06.2022

Syllabus of P.G Diploma in Arabic–English-Arabic Translation, Interpretation & Computer Application

Semester-II

COURSE NO.

COURSE TITLE

ARUD-06

Web Designing and Cyber Law (Practical)

Credit: 4

IA Marks: 30, ESE Marks: 70 Practical: 36 Hours, Tutorial: 10 Hours

Course Outcomes:

1. To teach the basics of computer and train for using the computer for learning.
2. To make aware of different computer software and operating system
3. To teach Data base Management system
4. To teach cyber security Law

Unit – I

HTML: Building and hosting your website: choosing an ISP, registering a domain name, Web page design using HTML: Overview of HTML, basic structure of an HTML document, basic text formatting, links, images, tables, frames, form.

Unit – II

Computer Software: System Software, Application Software, Utility Software, Demo Ware, Shareware, Freeware, Firmware, Free Software, Operating System- Definition & Functions, Programming Languages.

Unit – III

Database: Introduction to Database and Database Management System, Database Models, Type of Databases, Introduction to MS-Access, Creation of database tables.


Unit – IV

Cyber & Security Law: Information Security Standards-ISO, IT Act, Copyright Act, IPR. Cyber Crimes, Cyber Laws in India; IT Act 2000 Provisions, Intellectual Property Law, Copy Right Law, Semiconductor Law and Patent Law, Software Piracy and Software License.

Note: - The faculty is also free to add or reduce some topic with consultation of HoD/In-Charge.


After the completion of course the students will be able to

SN	Course Outcomes:	Bloom's Taxonomy
1.	CO1: understand the basics of Computer and will be able to know the design the Web page	K1,K2
2.	CO2: understand the computer software and system software	K2,K3
3.	CO3: understand the Database Management system and able to create database tables.	K3,K4
4.	CO4: understand the cyber security Law and know the Software Piracy and software license.	K2,K4


 (Prof. Mushir Husain Siddiqui)


 (Prof. Rizwanur Rahman)


 (Prof. Masood Alam)


 (Dr. Abdul Hafeez)
 Page 15 of 16



خواجہ معین الدین چشتی لینگوئج یونیورسٹی، لکھنؤ، اتر پردیش، (انڈیا)
ख्वाजा मुइनुद्दीन चिश्ती भाषा विश्वविद्यालय, लखनऊ, उत्तर प्रदेश (भारत)
Khwaja Moinuddin Chishti Language University, Lucknow, Uttar Pradesh (India)
U.P. State Government University
(Recognised Under Section 2(f) & 12(B) of the UGC Act 1956 & B.tech Approved by AICTE)
Sitapur-Hardoi Bypass, IIM Road, Lucknow – 226013 (UP) INDIA

Website: www.uafulucknow.ac.in, E-mail: departmentofarabicuaful@gmail.com Mob: 91-9559840136, Fax: 0522-2774046

Department of Arabic

18.06.2022

Syllabus of P.G Diploma in Arabic–English-Arabic Translation, Interpretation & Computer Application

Recommended Book:

1. P.K. Sinha: Computer Fundamentals, New Delhi: BPB Publications.
2. Vijay Mukhi: Working with UNIX, New Delhi, BPB Publications.
3. V Rajaraman: Fundamental of Computer. New Delhi, Prentice Hall India Pvt.L.
4. Rajoriya andSheetanshu: Computer Fundamentals , Indor, Kamal Prakashan.
5. Prabhat Mittal: Computer Fundamentals, Paragon Int. Publication, New Delhi.
6. B.R.S Kumar: Computer Fundamentals. NAI Publishers, New Delhi

Method of instruction: Computer Lab teaching.

Method of Examination: Practical 1/2/3 Sessionalsand Term papers + Final (Marks: 30+70=100)

(Prof. Mushir Husain Siddiqui)

(Prof. Rizwanur Rahman)

(Prof. Masood Alam)

(Dr. Abdul Hafeez)